

[Texte]

not turn down the idea of all being located in one building. We gave our agreement to it. Then the formal letter from Mr. Mackay came to us on July 29, 1983, after it had been approved by Treasury Board on July 11, 1983.

**The Chairman:** You indicated to whom that it would be a suitable place to consolidate Fisheries and Oceans?

**Mr. Godbout:** It was done mostly at the Deputy Minister's level and also at Mr. Wilson's level.

**The Chairman:** When did something formal, in writing, go from Fisheries and Oceans to DPW?

**Mr. Godbout:** I think we did not confirm anything in writing to DPW until we were told on July 29 that Treasury Board had approved the lease in that building and that we were one of the major tenants of the building. All this was done verbally, until we received a letter from Mr. Mackay on July 29.

**The Chairman:** Thank you.

Monsieur Dupras.

**M. Dupras:** Monsieur Godbout, le ministère des Pêches et des Océans recherchait, sans doute, des locaux depuis un certain nombre d'années pour centraliser les activités qui étaient éparpillées dans dix endroits différents, et le ministère des Travaux publics était sûrement au courant de cette recherche. Depuis quand étiez-vous à la recherche d'un local?

**M. Godbout:** Je suppose que cela date de 1980, parce que nous nous sommes séparés du ministère de l'Environnement le 2 avril 1979, et le problème de l'espace a toujours été à l'ordre du jour à partir de cette date. Nous pouvons donc parler de deux ans avant juin 1983.

Toutefois, nous n'avons jamais dit au ministère des Travaux publics que c'était une question très urgente. Nous étions toujours très réceptif à l'idée, mais nous n'avons jamais dit qu'il était absolument urgent que nous nous retrouvions dans une seule bâtisse.

**M. Dupras:** Vous aviez, sans doute, pris des dispositions pour vous libérer des dix différents baux que vous aviez contractés, afin de déménager et centraliser l'opération. Aviez-vous des baux à court terme?

**M. Godbout:** Je ne suis pas en mesure de vous répondre à ce sujet. La question des baux relève du ministère des Travaux publics, mais je suis convaincu que certains de ces baux étaient à court terme. Je crois que les Travaux publics seraient plus en mesure de répondre à cette question.

**M. Dupras:** Comment expliquez-vous le temps mis pour vous décider à accepter les locaux de l'édifice *Centennial*? Étiez-vous incapables de vous libérer de ces baux ou est-ce parce qu'il n'y avait rien de disponible à ce moment-là qui aurait pu satisfaire à vos besoins?

[Traduction]

Mackay nous a adressé une lettre officielle en date du 29 juillet 1983 après que le Conseil du Trésor eut donné son accord le 11 juillet de cette même année.

**Le président:** À qui avez-vous fait savoir au juste que vous vouliez regrouper les services du ministère des Pêches et Océans?

**M. Godbout:** C'est le sous-ministre et M. Wilson qui s'en sont occupés.

**Le président:** À quelle date le ministère des Pêches et Océans a-t-il adressé une lettre officielle au ministère des Travaux publics?

**M. Godbout:** Aucune lettre n'a été adressée au ministère des Travaux publics avant le 29 juillet, lorsque nous avons appris que le Conseil du Trésor avait donné son accord pour le bail et que nous serions l'un des principaux locataires de l'immeuble. Avant la lettre de M. Mackay datée du 29 juillet, tout s'était passé verbalement.

**Le président:** Merci.

Mr. Dupras.

**Mr. Dupras:** Since what date has the Department of Fisheries and Oceans been looking for a building to consolidate its services which are scattered in ten different buildings?

**Mr. Godbout:** Since 1980, after we separated from the Department of the Environment on April 2, 1979. We had therefore been looking for two years prior to June 1983.

However, at no time did we tell the Department of Public Works that it was an urgent matter.

**Mr. Dupras:** In order to move into a single building, you first have to get rid of your ten different leases. Are any of these short-term leases?

**Mr. Godbout:** I do not know. Our leases are handled by DPW but I am sure some of them must have been short-term leases. DPW could probably answer your question.

**Mr. Dupras:** Why did it take you so long to decide to move into the Centennial Towers? Was it because you could not get rid of the leases or because there was no building available to suit your needs?